



Distr.: General
8 July 2019

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Третье совещание**

Женева, 25-29 ноября 2019 года

Пункт 5 i) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон: финансовые
правила**

**Финансовые правила Конференции Сторон Минаматской
конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и
секретариата Конвенции**

Записка секретариата

1. Своим решением МК-1/10 Конференция Сторон Минаматской конвенции приняла финансовые правила Конференции Сторон и любых ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата Конвенции. Однако часть текста осталась заключенной в квадратные скобки в пункте 3 е) правила 5, касающегося взносов, и в приложении к финансовым правилам о процедуре распределения финансовых средств из Специального целевого фонда для оказания содействия участию Сторон в совещаниях Конференции Сторон. Пункт 2 этого приложения остался полностью заключенным в квадратные скобки, а внутри пункта также содержится текст, заключенный в квадратные скобки. Помимо этого, квадратные скобки имелись в пункте 5 приложения.
2. На своем втором совещании Конференция Сторон рассмотрела текст пункта 3 е) правила 5 финансовых правил и пунктов 2 и 5 приложения к правилам, как изложено в решении МК-1/10 (UNEP/MC/COP.2/14). Поскольку по данному вопросу не удалось достичь согласия, Конференция Сторон постановила отложить его дальнейшее рассмотрение до своего третьего совещания.
3. Соответственно текст пункта 3 е) правила 5 финансовых правил и пунктов 2 и 5 приложения к финансовым правилам воспроизводится в приложении I к настоящей записке для удобства пользования. Текст, заключенный в квадратные скобки, сохраняющийся в пункте 3 е) правила 5, относится к принятию Конференцией Сторон решений о надлежащих мерах в случаях непринятия совместных решений о графиках платежей или их неисполнения, принимая во внимание конкретные потребности и особые обстоятельства развивающихся стран и, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, или в ином случае только наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств. В пункте 2 приложения, который остается полностью заключенным в квадратные скобки, говорится о процедуре, которая призвана уделять внимание наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и что при осуществлении процедуры следует руководствоваться установленной в рамках Организации Объединенных Наций практикой. В пункте 5 приложения говорится о подготовке главой секретариата перечня спонсируемых представителей, учрежденного в соответствии с пунктами 1 и 2 того же приложения в целях

* UNEP/MC/COP.3/1.

обеспечения адекватного географического представительства правомочных регионов. Положение о том, следует ли уделять первоочередное или особое внимание наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, сохраняется в квадратных скобках.

4. Проект решения, которым предусматривается принятие этого еще не принятого текста финансовых правил и текста, содержащегося в приложении к правилам, приводится в приложении II к настоящей записке.

Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон

5. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть и согласовать остающиеся нерешенными вопросы в отношении правила 5 финансовых правил и приложения к правилам с целью принятия окончательного текста.

Приложение I

Пункт 3 правила 5 финансовых правил, пункты 2 и 5 приложения к финансовым правилам

Пункт 3 правила 5

3. Применительно к взносам, вносимым в соответствии с подпунктом а) пункта 1 правила 5:

а) взносы за каждый календарный год ожидаются к 1 января этого года и должны уплачиваться оперативно и в полном объеме. Стороны должны уведомляться о размере своих взносов за данный год к 15 октября предыдущего года;

б) каждая Сторона, насколько это возможно заблаговременно, до установленной даты внесения взносов информирует главу секретариата о том взносе, который она намеревается внести, и предполагаемых сроках его внесения;

в) если взносы каких-либо Сторон не были получены до 31 декабря соответствующего года, глава секретариата уведомляет эти Стороны в письменном виде о важности погашения ими задолженности по взносам за предыдущие периоды и представляет доклад Конференции Сторон на ее следующем совещании о консультациях с такими Сторонами;

г) в случае непоступления взносов от любой Стороны по истечении двух и более лет глава секретариата вместе с любой Стороной, имеющей задолженность по взносам, принимает решение о составлении графика платежей, чтобы позволить этим Сторонам погасить всю имеющуюся задолженность в течение шести лет, в зависимости от финансовых возможностей Сторон, и своевременно вносить свои будущие взносы. Глава секретариата представляет Бюро и Конференции Сторон на их следующих совещаниях доклад о ходе исполнения указанных графиков;

д) в случае непринятия совместного решения о графике платежей или его неисполнения Конференцией Сторон принимается решение о соответствующих мерах с учетом конкретных потребностей и особых обстоятельств [развивающихся стран, особенно] наименее развитых стран или малых островных развивающихся государств;

е) с учетом важности полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой глава секретариата напоминает Сторонам о потребности во взносах в Специальный целевой фонд не позднее чем за шесть месяцев до каждого очередного совещания Конференции Сторон, исходя из финансовой потребности, и настоятельно призывает Стороны, располагающие соответствующими возможностями, обеспечить, чтобы любые взносы уплачивались не позднее чем за три месяца до проведения совещания.

Приложение к финансовым правилам, пункты 2 и 5

2. [Процедура призвана уделять [первоочередное] [особое] внимание наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, после чего преследуется цель обеспечения адекватного представительства всех стран, являющихся правомочными Сторонами. При ее осуществлении следует и в дальнейшем руководствоваться практикой, установленной в рамках Организации Объединенных Наций.]

5. Исходя из наличия финансовых ресурсов и числа полученных запросов, глава секретариата подготавливает перечень спонсируемых представителей. Этот перечень составляется в соответствии с пунктами 1 и 2 выше в целях обеспечения адекватного географического представительства правомочных регионов[, при этом [первоочередное] [особое] внимание уделяется наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам].

Приложение II

Проект решения МК-3/[--]: Финансовые правила

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 статьи 23 Минаматской конвенции о ртути,

урегулировав нерешенные вопросы, касающиеся пункта 3 правила 5 финансовых правил Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции, и нерешенные вопросы, касающиеся приложения к финансовым правилам,

постановляет принять следующий текст в качестве пункта 3 е) правила 5 финансовых правил и в качестве пунктов 2 и 5 приложения к финансовым правилам:

... ..

... ..

... ..
